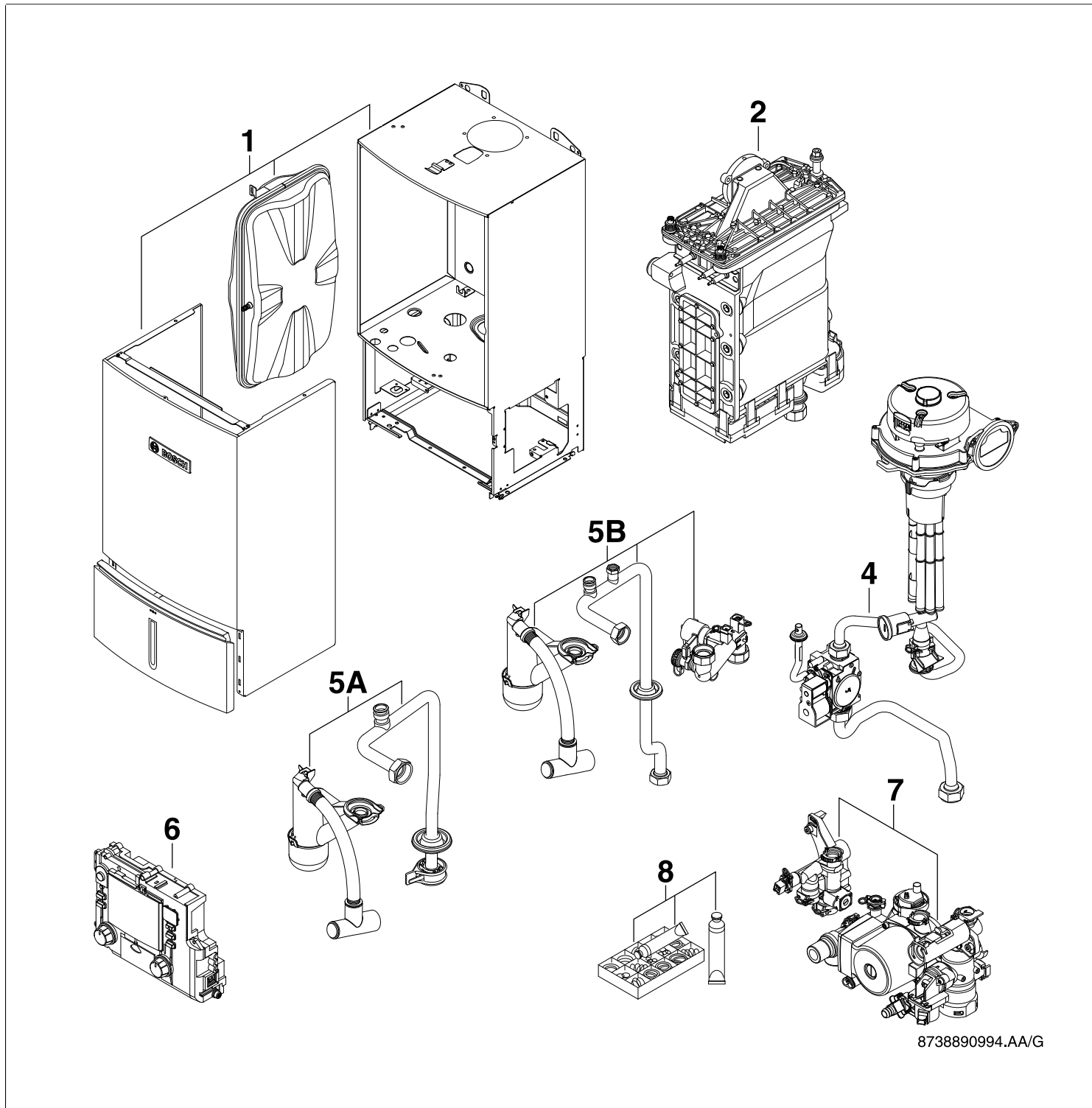


# ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3





**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

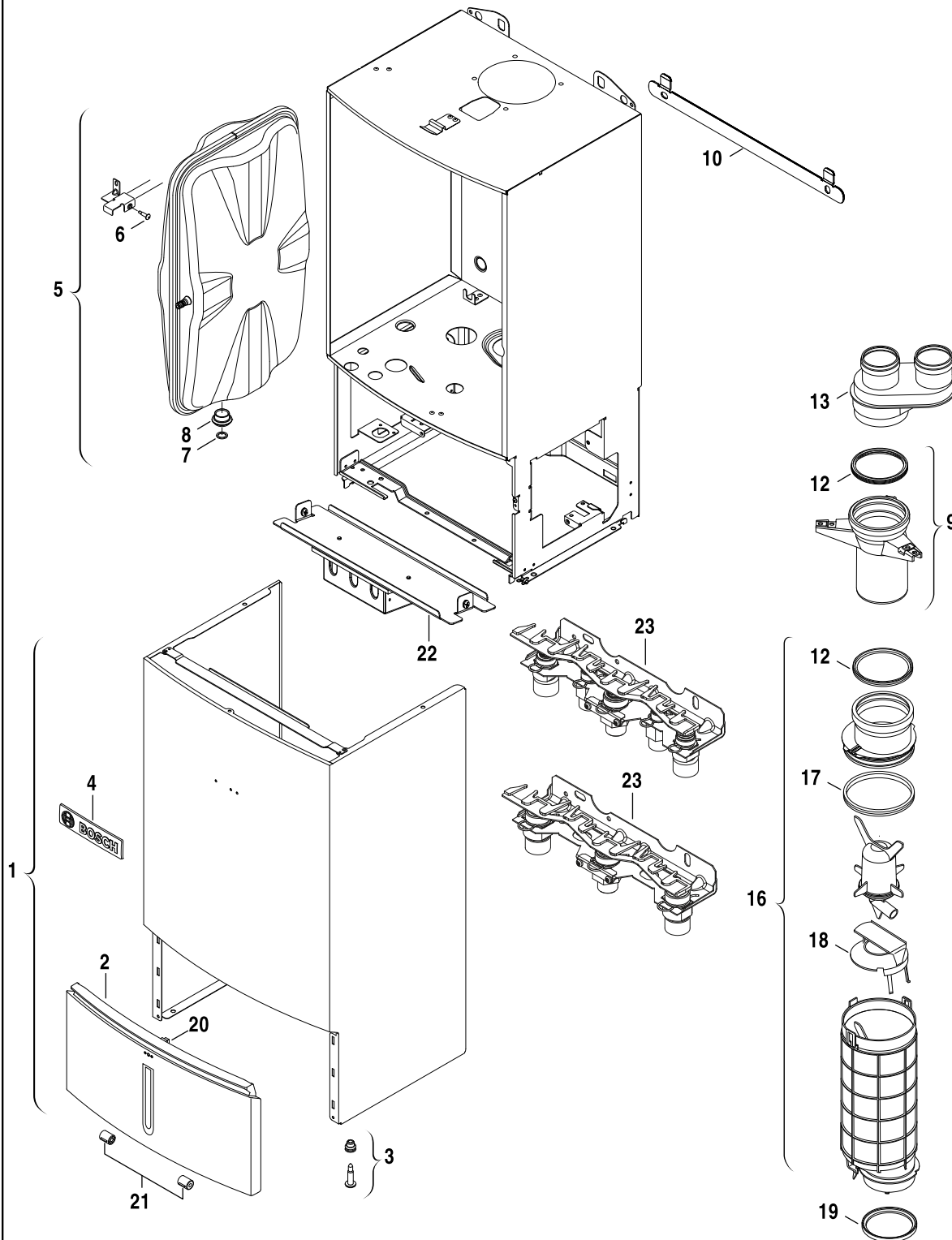
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list  
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890995.aa.G

**1**  
Sheet metal  
Piezas de chapa  
Peças de chapa  
Pièces de tôle  
Blechteile

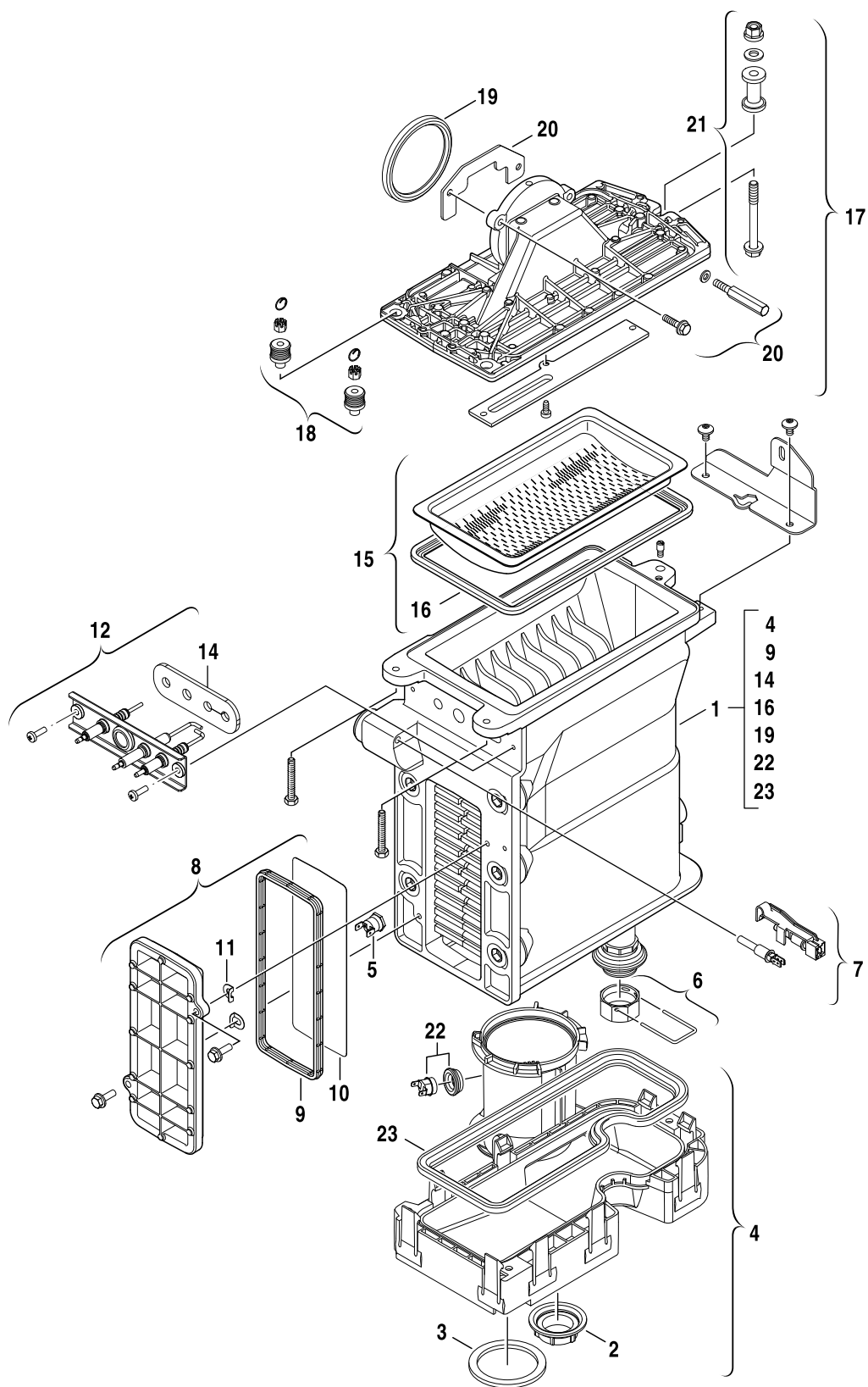
**ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3**



Spare parts list  
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738891025.ab.G

**2**

Burner/Heat exchanger  
Queimador/Cambiador de calor  
Queimador/Permutador de calor  
Brûleur/Caloporteur  
Brenner/Wärmeübertrager

**ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3**



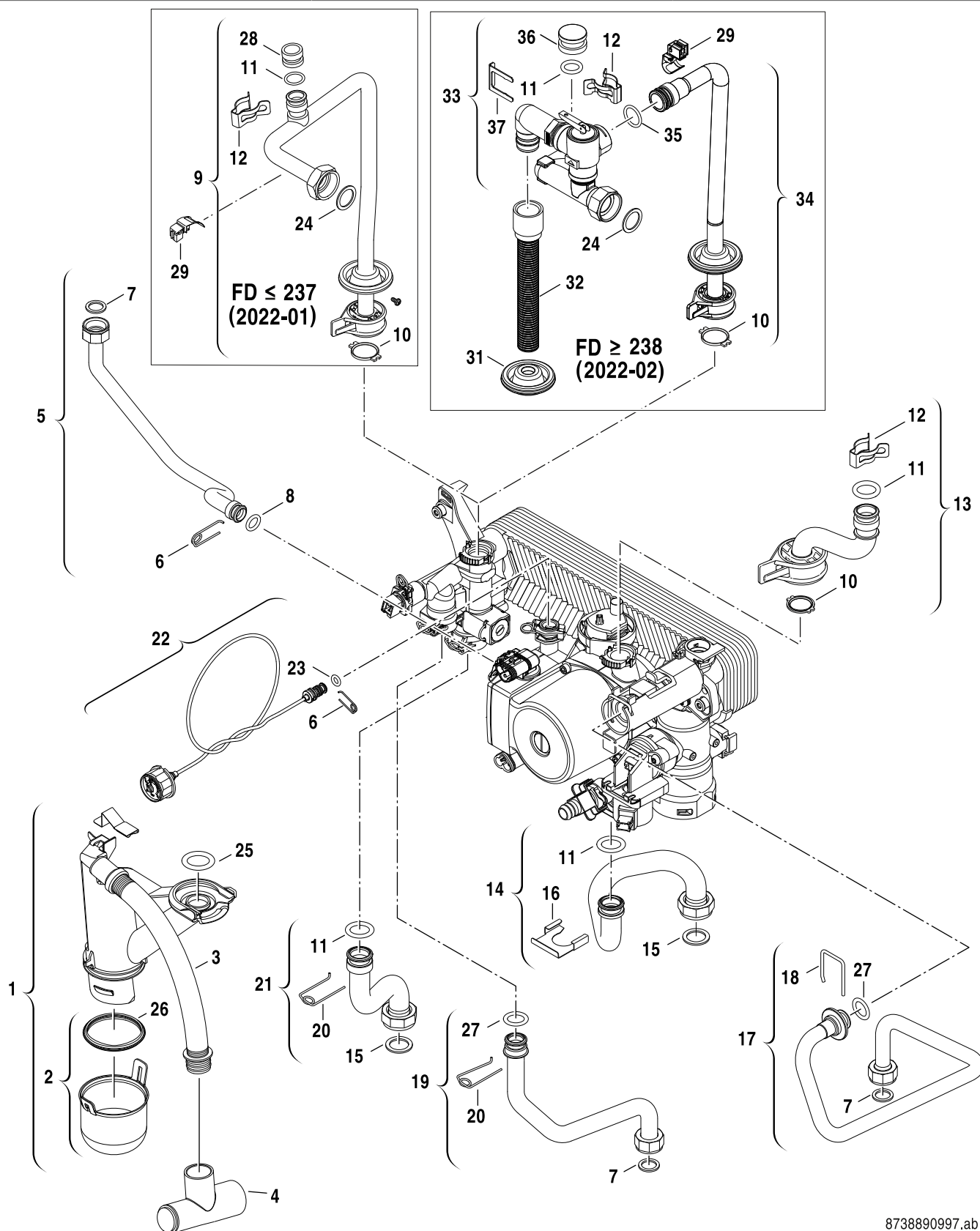




Spare parts list  
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890997.ab.G

**5A**

Tubes  
Tubos  
Tubo  
Tubes  
Rohre

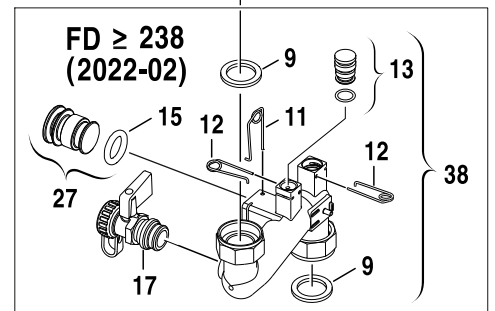
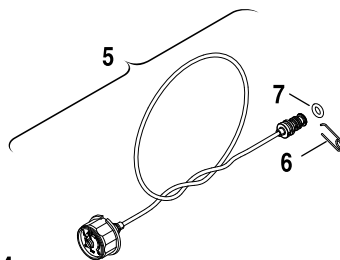
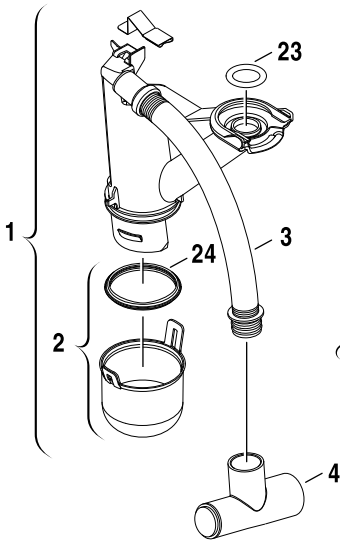
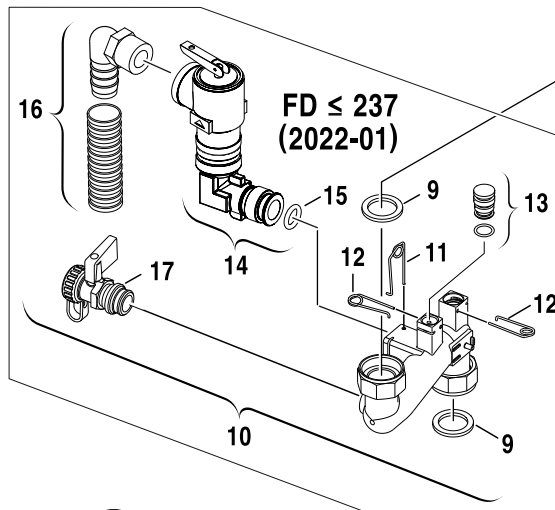
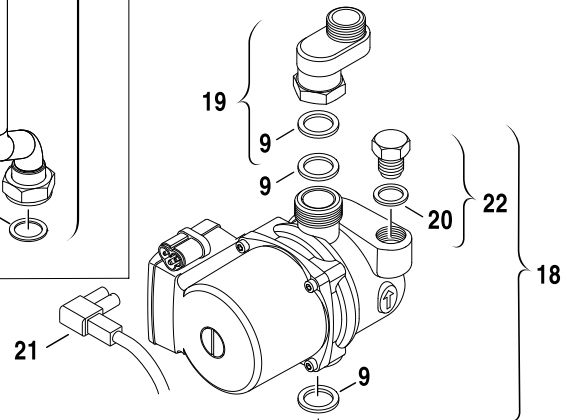
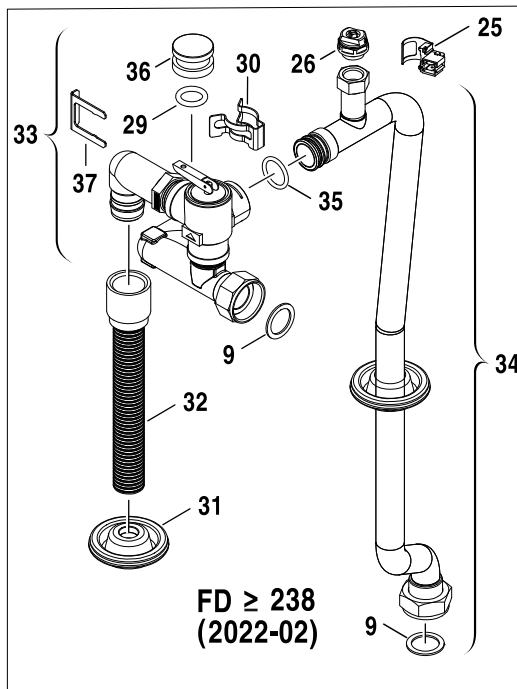
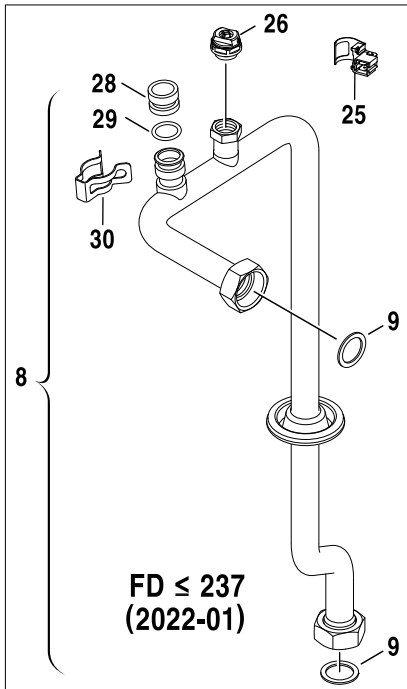
ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3



**Spare parts list**  
**Lista de repuestos**

**Catálogo de peças de substituição**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**



8738890998.ab.G

**5B**

Tubes  
Tubos  
Tubo  
Tubes  
Rohre

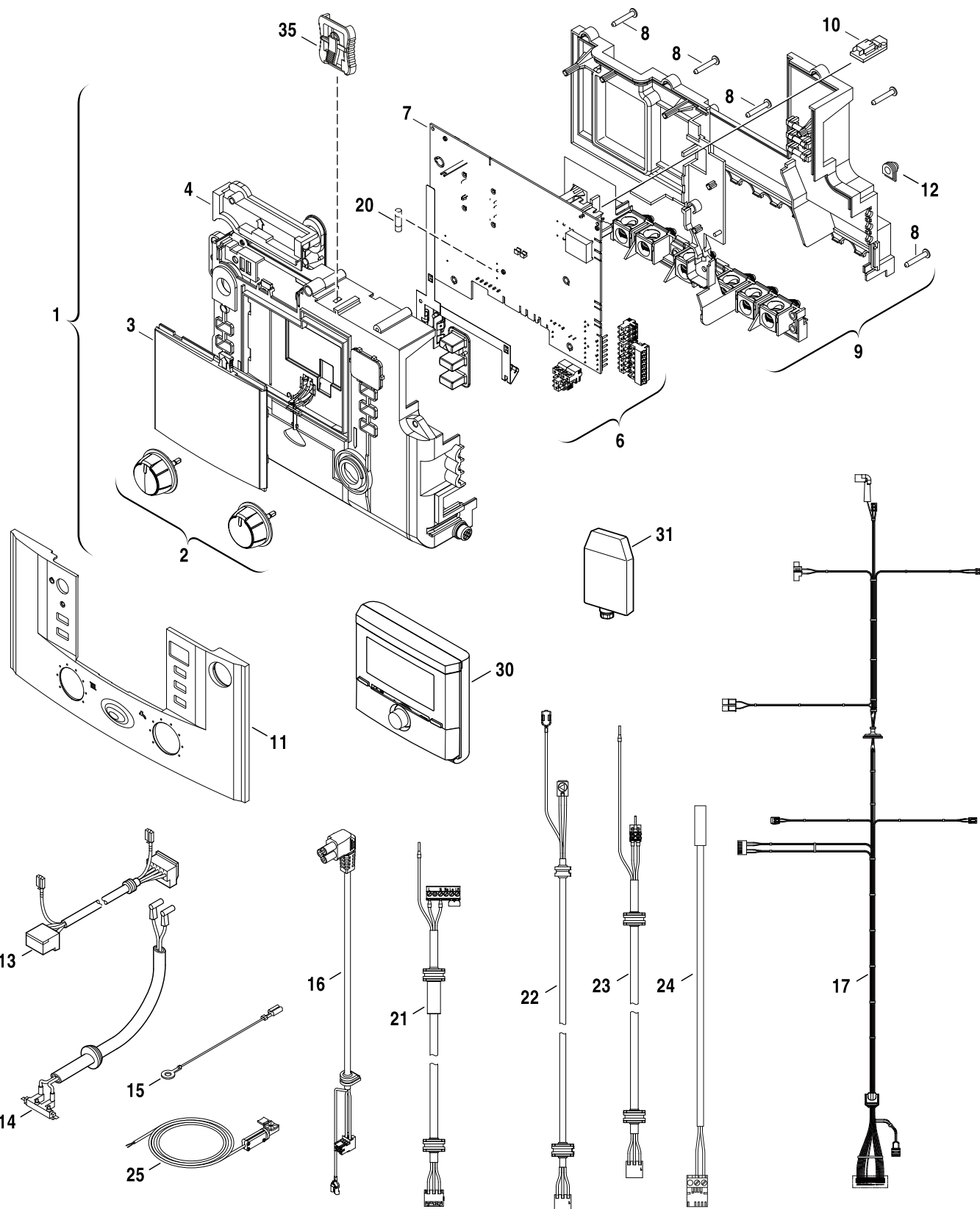
**ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3**



Spare parts list  
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890999.aa.G

**6**

Control box  
Caja de conexiones  
Unidade de comando  
Tableau de commande  
Schaltkasten

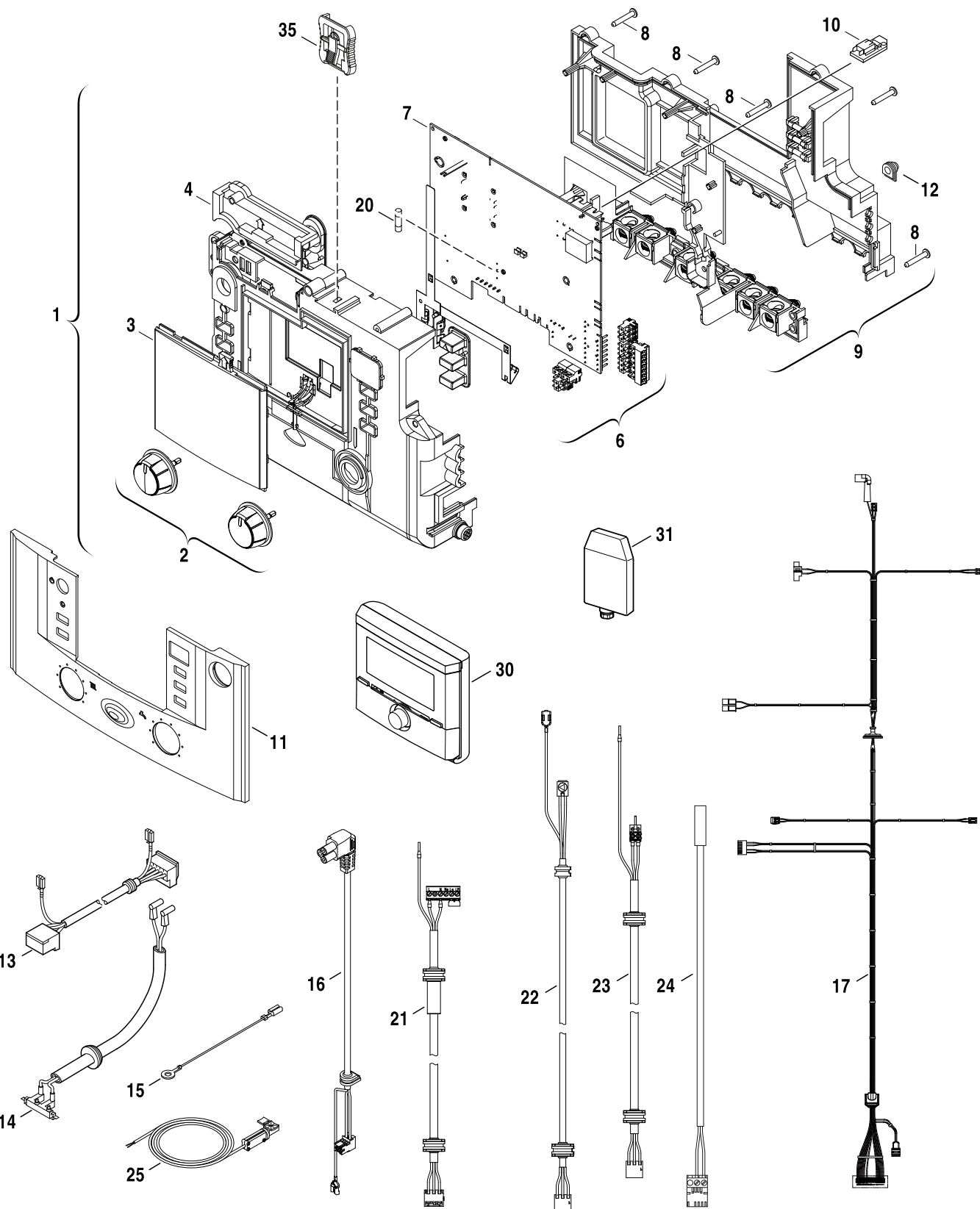
**ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3**



Spare parts list  
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890999.aa.G

**6**

Control box  
Caja de conexiones  
Unidade de comando  
Tableau de commande  
Schaltkasten

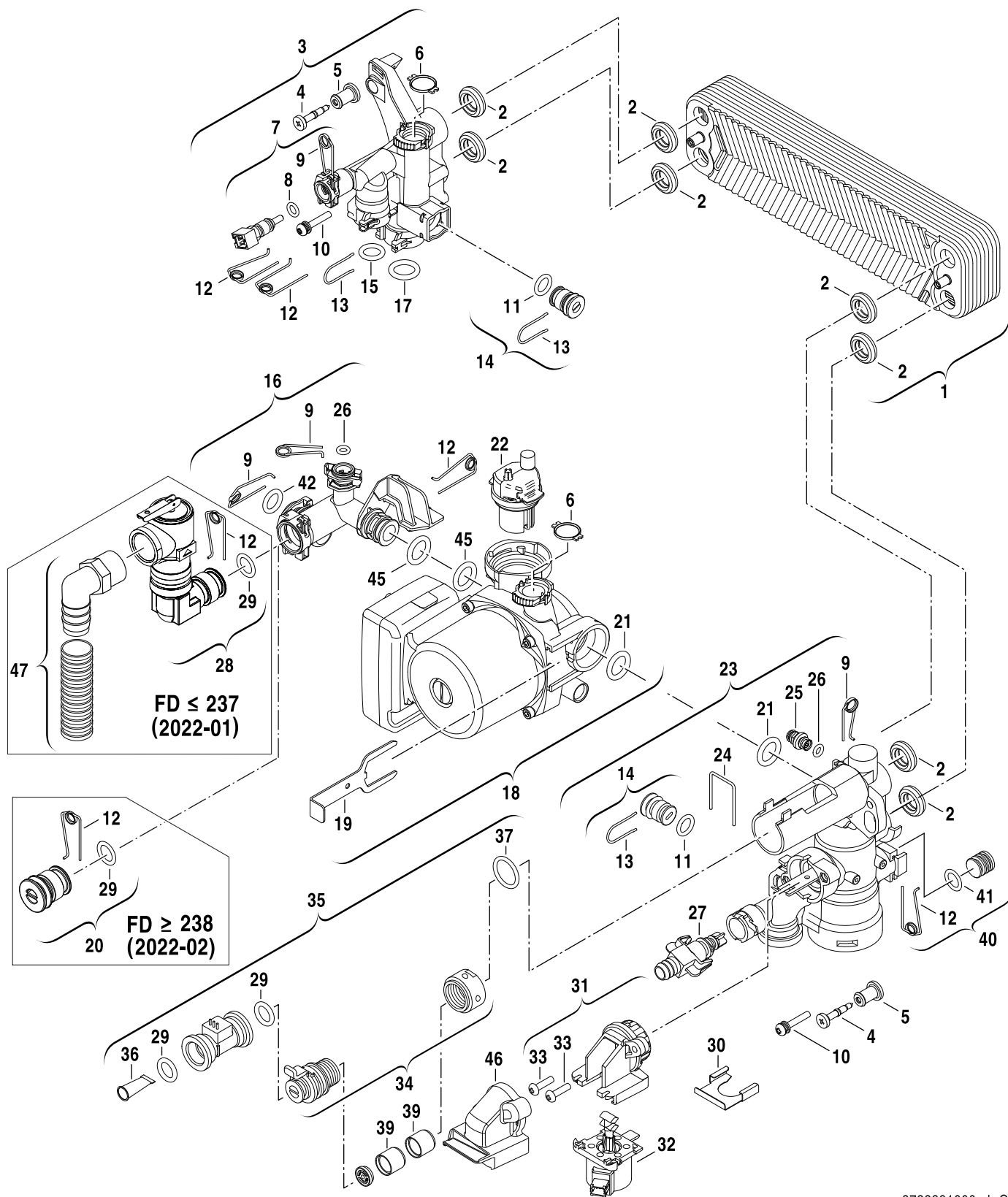
**ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3**



Spare parts list  
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738891000.ab.G

ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3

7

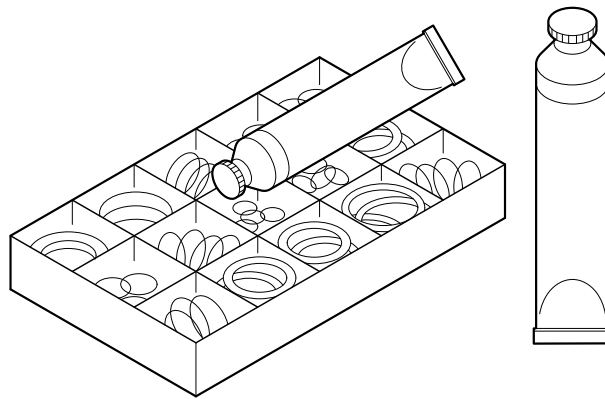
Hydraulic block  
Bloque hidráulico  
Bloco Hidráulico  
Corps hydraulique  
Hydraulikblock



**Spare parts list**  
**Lista de repuestos**

**Catálogo de peças de substituição**  
**Liste des pièces de rechange**

**Ersatzteilliste**



6720904217.AA/G

**8**

Service/Installation  
Servicio/Instalación  
Serviço/Instalação  
Service/Installation  
Wartung/Installation

**ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3**

Pos	Description Descripción Designação Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Número el ordenar N° de pedido Numéro de commande Bestell-Nr.	ZBR16-3	ZBR21-3	ZBR28-3	ZBR35-3	ZBR42-3	ZWB28-3	ZWB35-3	ZWB42-3											Remarks Observaciones Observações Remarques Bemerkungen
	Brush set WB5 (Acc-N°. 1060)	7 719 002 502	■	■	■	■	■	■	■	■											
	Cleaning Tool WB5 (Acc-No1061)	7 719 002 503	■	■	■	■	■	■	■	■											

<b>ZBR 16,21,28,35,42-3, ZWB 28,35,42-3</b>											Service/Installation Servicio/Instalación Serviço/Instalação Service/Installation Wartung/Installation										<b>8</b>
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----------

List of translations Lista de traducciones		Lista das traduções Liste des traductions		Übersetzungsliste	
Pos	Descripción	Descrição	Denomination	Beschreibung	
<b>1</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>	
1	Carcasa	Frente	Habillage	Mantel	
2	Tapa	Espelho	Couvercle	Klappe	
3	Tornillo M5X22 (10x)	Parafuso M5X22 (10x)	Vis M5X22 (10x)	Schraube M5X22 (10x)	
4	Logotipo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	
5	Vaso de expansión	Vaso de expansão	Vase d'expansion GB072 14-24(k)/ GB172	Ausdehnungsgefäß	
7	Junta 18,6x13,5x1,5 (10x)	Vedação 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	
8	Junta	Vedante	Joint	Dichtung	
9	Conexión de gases de escape	Bocal de gases quemados	Raccordement des gaz d'échappement	Abgasstutzen	
10	Chapa de protección	Chapa de cobertura	Tôle de protection	Befestigungsblech Aufhängung	
12	Junta Ø80mm	Vedação Ø80mm	Joint Ø80mm	Dichtung Ø80mm	
13	adaptador USA	adaptador USA	Raccord USA	Adapter USA	
16	Silencioso	Silenciador	Silencieux	Schalldämpfer	
17	Anillo junta	Anilha de vedação	Joint	Dichtring d innen: 103,4mm	
18	Disco de estrangulación	Placa de estrangulamento	Restriction de débit	Drosselblende	
19	Junta Ø 87,5mm	Vedação Ø 87,5mm	Joint Ø 87,5mm	Dichtung Ø 87,5mm	
20	Disco de estrangulación (1x)	Mola de fixação (1x)	Serrure (1x)	PUSH/PUSH Verschluss (1x)	
21	Amortiguador (2x)	Amortecedor (2x)	Amortisseur de porte (2x)	Dämpfer-Set (2x)	
22	Caja de conexión		Coffret d'alimentation	Anschlussbox USA ZBR	
23	Set conexión ZWB	Módulo de ligação ZWB	Kit de raccordement ZWB	Anschlussgruppe ZWB	
23	Set conexión ZBR	Módulo de ligação ZBR	Kit de raccordement ZBR	Anschlussgruppe ZBR	
<b>2</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>	
1	intercambiador de calor	permutador de calor	Echangeur de chaleur	Wärmetauscherblock besch inkl Dichtsatz	
2	Tuerca	Porca	Écrou	Mutter	
3	Conjunto de juntas	Conjunto de juntas	Jeu de joints	Dichtungs-Set	
4	Colector salida de gases	Colector de gases de combustão	Coupe tirage antirefouleur	Abgassammler	
5	Limitador de temperatura	Termostato	Limiteur de température	Temperaturbegrenzer	
6	Juego piezas de fijacion	Conjunto de fixação	Jeu de pièces de fixation	Befestigungssatz	
7	Sensor de temperatura NTC	Sensor de temperatura NTC	Sonde de température NTC	Temperaturfühler NTC	
8	Tapa	Tampa	Couvercle	Deckel	
9	Junta (Tapa mantenimiento) WB5-II plus	Vedação (Tampa manutenção) WB5-II plus	Joint (Couvercle maintenance) WB5-II plu	Dichtung (Wartungsdeckel) WB5-II plus	
10	Chapa frotal quemador	Chapa de protecção	Tôle de protection	Abschirmblech	

List of translations Lista de traducciones		Lista das traduções Liste des traductions		Übersetzungsliste	
Pos	Descripción	Descrição	Denomination	Beschreibung	
11	Arandela (10x)	Anilha (10x)	Rondelle (10x)	Scheibe (10x)	
12	electrodo	Eléctrodo	électrode	Elektrode	
14	Junta (10x)	Vedação (10x)	Joint (10x)	Dichtung Elektrode Insulfrax (10x)	
15	Quemador	Queimador	Brûleur	Brenner	
16	Junta de quemador	Vedante de quemador	Joint de brûleur	Brennerdichtung	
17	Tapa	Tampa	Couvercle	Deckel	
18	Juego piezas de fijacion	Conjunto de fixação	Joint de fixation	Befestigungssatz	
19	Anillo junta	Anilha de vedação	Joint	Dichtring d: 86mm	
20	Chapa de protección	Chapa de cobertura	Tôle de protection	Befestigungsblech	
21	Juego piezas de fijacion	Conjunto de fixação	Joint de fixation	Befestigungssatz	
22	Limitador de temperatura	Limitador de temperatura	Limiteur de température	Temperaturbegrenzer	
23	Junta colector condensados	Junta colector de gases quemados	Joint collecteur de condensats	Dichtung Abgassammler	
	Kit de servicio WB5	Service Kit WB5	Service Kit WB5	Service Kit WB5	
<b>4</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>	
1	Ventilador RG130USA	Ventilador RG130USA	Ventilateur RG130 USA	Gebläse RG130 USA	
2	Válvula de diafragma	Válvula membrana	Vanne à membrane	Membranventil	
3	Limitador aire	Limitador de ar	Limiteur d'air	Luftbegrenzer	
4	válvula del gas USA	dispositivo de controlo do gás USA	Bloc gaz USA	Gasarmatur USA	
7	tubo de gas	tubo do gás	Tube gaz	Gasrohr unten USA	
8	Junta 30x25x1,5 (10x)	Vedação 30x25x1,5 (10x)	Joint 30x25x1,5 (10x)	Dichtung 30x25x1,5 (10x)	
9	Junta 18,3x24,3 (10x)	Anilha de vedação 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)	Dichtung 18,3x24,3 (10x)	
10	Tubo	Tubo de pressão diferencial	Tube	Luftverbundrohr	
11	tubo de gas	tubo do gás	Tube gaz	Gasrohr oben USA	
12	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	O-Ring (10x)	
13	Tubo de gas	Tubo de gás piloto	Tube gaz	Gasrohr	
14	Plomo precinto (10x)	Selo de chumbo (10x)	Plomb (x10)	Plombe (10x)	
15	Grapa de fijación 18 mm (10x)	Freio de fixação 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Haltefeder 18 mm (10x)	
16	Anillo junta	Anilha de vedação	Joint	Dichtring d: 86mm	
17	ventilador RG128 USA	ventilador RG128 USA	Ventilateur RG128 USA	Gebläse RG128 USA	
18	Junta tórica 63x3 (10x)	O-ring 63x3 (10x)	Joint torique 63x3 (10x)	O-Ring 63x3 (10x)	
19	Tornillo M4x6 (10x)	Parafuso M4x6 (10x)	Vis M4X6 (10x)	Schraube M4x6 (10x)	
20	Limitador aire	Limitador de ar	Limiteur d'air	Luftbegrenzer	

List of translations Lista de traducciones		Lista das traduções Liste des traductions		Übersetzungsliste	
Pos	Descripción	Descrição	Denomination	Beschreibung	
21	Brida de conexión	Flange de ligação	Trappe de visite	Flansch	
29	Tornilla de cierre	Parafuso de fecho	Vis de fermeture	Verschlusssschraube	
<b>5A</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>	
1	Sifón	Sifão	Siphon	Syphon	
2	Tapa	Tampa	Tube de révision DN80 KF	Deckel	
3	Tubo flexible	Ligação de mangueira	Tuyau d évacuation	Schlauch	
4	Descarga de condensados	Descarga de condensados	Evacuation des condensats	Kondensatablauf	
5	Tubo	Tubo	Tube	Rohr	
6	Grapa de fijación 10mm (10x)	Freio de fixação 10mm (10x)	Epingle 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	
7	Junta 18,6x13,5x1,5 (10x)	Vedação 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	
8	Junta tórica 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	
9	Tubo de salida USA ZWB	Tubo de avanço USA ZWB	Tube départ USA ZWB	Vorlaufrohr USA ZWB	
10	Junta 18,5x24,3 (10x)	Vedação 18,5x24,3 (10x)	Joint 18,5x24,3 (10x)	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	
11	Junta tórica 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	
12	Grapa de sujeción (10x)	Freio de fixação (10x)	Clip tube (x10)	Klammer (10x)	
13	Tubo de retorno	Tubo de retorno	Tube retour	Rücklaufrohr	
14	Tubo de retorno	Tubo de retorno	Tube retour	Rücklaufrohr	
15	Junta 23,9x17,2x1,5 (10x)	Vedação 23,9x17,2x1,5 (10x)	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	
16	Grapa	Grampo	Clip	Klammer	
17	Tubo	Tubo de ligação	Tube	Rohr	
18	Abrazadera	Grampo	Clip Limiteur de Debit	Klammer	
19	Tubo	Tubo de ligação	Tube	Rohr	
20	Grapa de fijación 18 mm (10x)	Freio de fixação 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Haltefeder 18 mm (10x)	
21	Tubo de salida	Tubo de avanço	Tube départ	Vorlaufrohr	
22	Manómetro USA	Manómetro USA	Manomètre USA	Manometer USA	
23	Junta tórica 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	
24	Junta 22,2x30x2 (10x)	Vedação 22,2x30x2 (10x)	Joint 22,2x30x2 (10x)	Dichtung 22,2x30x2 (10x)	
25	Anillo tórico 26,34 x 5,33 (5x)	O-Ring 26,34 x 5,33	Joint torique 26,34 x 5,33 (x5)	O-Ring 26,34 x 5,33 (5x)	
26	Conjunto de juntas (10x)	Conjunto de vedantes (10x)	Sachet de joints (10x)	Dichtungsset (10x)	
27	Junta tórica 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	
28	Adaptador Supervisor minima presión	Adaptador Pressostato	Raccord Sonde de pression minimum	Adapter Mindestdruckwächter	
29	Sensor de temperatura	Sensor de temperatura	Sonde de temperature	Temperaturfühler	

List of translations Lista de traducciones		Lista das traduções Liste des traductions		Übersetzungsliste	
Pos	Descripción	Descrição	Denomination	Beschreibung	
31	Tubo flexible	Ligação de mangueira	Tuyau	Schlauch_HZ	
32	Junta 23.9x17.2x1.5 (10x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	
33	Tubo de flujo	Tubo	Tuyau écoulement	Bogen Vorlaufrohr	
34	Tubo de salida	Tubo de avanço	Tube départ chauffage	Vorlaufrohr	
35	O-Ring 3,0 seg x 21.5 i / d E.P.	O-Ring 3.0 sec x 21,5 i / d E.P.	Jiont torique 3,0 sec x 21,5 i / j e.p.	O-Ring 3.0 sec x 21.5 i/d e.p.	
36	Conexión de cierre Cap	Cap conexão fechamento	Connexion de clôtüre Cap	Cap Schlussverbindung	
37	Clip - retención	Clip - retenção	Clip de fixation	Clip - Halten	
<b>5B</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>	
1	Sifón	Sifão	Siphon	Syphon	
2	Tapa	Tampa	Tube de révision DN80 KF	Deckel	
3	Tubo flexible	Ligação de mangueira	Tuyau d évacuation	Schlauch	
4	Descarga de condensados	Descarga de condensados	Evacuation des condensats	Kondensatablauf	
5	Manómetro USA	Manómetro USA	Manomètre USA	Manometer USA	
6	Grapa de fijación 10mm (10x)	Freio de fixação 10mm (10x)	Epingle 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	
7	Junta tórica 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	
8	Tubo de salida USA ZB	Tubo de avanço USA ZB	Tube départ USA ZB	Vorlaufrohr USA ZB	
9	Junta 22,2x30x2 (10x)	Vedação 22,2x30x2 (10x)	Joint 22,2x30x2 (10x)	Dichtung 22,2x30x2 (10x)	
10	unidad retorno USA	Unidade de retorno USA	Dispositif de retour USA	Rücklaufeinheit USA	
11	Grapa de fijación 18 mm (10x)	Freio de fixação 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Haltefeder 18 mm (10x)	
12	Grapa de fijación 10mm (10x)	Freio de fixação 10mm (10x)	Epingle 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	
13	tapon	tampão	Bouchon	Stopfen	
14	Válvula de seguridad USA	Válvula de segurança USA	Soupape de sécurité USA	Sicherheitsventil USA1	
15	Junta tórica 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	
16	Tubo flexible	Ligação de mangueira	Flexible	Schlauch	
17	Valvola	Torneira de redução	Robinet de remplissage	Füllventil	
18	Bomba ZBR USA	Bomba ZBR USA	Circulateur ZBR USA	Pumpe ZBR USA	
19	Tubo de retorno	Tubo de retorno	Tube retour	Rücklaufrohr	
20	Junta 18,6x13,5x1,5 (10x)	Vedação 18,6x13,5x1,5 (10x)	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	
21	Cable de bomba USA	Cabo da bomba USA	Faisceau circulateur USA	Pumpenkabel USA	
22	Tapon	Bujão	Bouchon	Stopfen	
23	Anillo tórico 26,34 x 5,33 (5x)	O-Ring 26,34 x 5,33	Joint torique 26,34 x 5,33 (x5)	O-Ring 26,34 x 5,33 (5x)	
24	Conjunto de juntas (10x)	Conjunto de vedantes (10x)	Sachet de joints (10x)	Dichtungsset (10x)	

List of translations Lista de traducciones		Lista das traduções Liste des traductions		Übersetzungsliste	
Pos	Descripción	Descrição	Denomination	Beschreibung	
25	Sensor de temperatura	Sensor de temperatura	Sonde de temperature	Temperaturfühler	
26	Válvula de purga de aire 3/8"	Válvula de purga 3/8"	Purgeur 3/8"+clef	Entlüftungsventil 3/8"	
27	Anección	Ligadores	Graveur	Stecker	
28	Adaptador Supervisor minima presión	Adaptador Pressostato	Raccord Sonde de pression minimum	Adapter Mindestdruckwächter	
29	Junta tórica 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	
30	Grapa de sujeción (10x)	Freio de fixação (10x)	Clip tube (x10)	Klammer (10x)	
31	Tubo flexible	Ligaçãõ de mangueira	Tuyau	Schlauch_HZ	
32	Junta 23.9x17.2x1.5 (10x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	
33	Tubo de flujo	Tubo	Tuyau écoulement	Bogen Vorlaufrohr	
34	Tubo de salida	Tubo de avanço	Tube départ chauffage	Vorlaufrohr USA ZB	
35	O-Ring 3,0 seg x 21.5 i / d E.P.	O-Ring 3.0 sec x 21,5 i / d E.P.	Jion torique 3,0 sec x 21,5 i / j e.p.	O-Ring 3.0 sec x 21.5 i/d e.p.	
36	Conexión de cierre Cap	Cap conexão fechamento	Connexion de clôtüre Cap	Cap Schlussverbindung	
37	Clip - retención	Clip - retenção	Clip de fixation	Clip - Halten	
38	Instalación retorno	Dispositivo de retorno	Dispositif de retour	Rücklaufeinheit USA	
<b>6</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>	
1			Control_unit HT3 GZT5-II Bosch USA	Steuergerät HT3 GZT5-II Bosch USA	
2	Botón rotativo	Manipulo	Bouton de réglage	Drehknopf	
3	Cubierta delantera unidad de mando	Tampa frontal painel de control	Couvercle unité de commande	Gehäusefront Bedienelement	
4	Panel superior	Painel superior	Panneau supérieur	Abdeckung oben	
6	Conjunto de aneccion	Conjunto de ligadores	Plots connexion	Steckerset	
7	placa electrónica	placa de circuito impresso	Circuit imprimé	Leiterplatte	
8	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)	Vis (10x)	Schraube Kunststoff DIN7962 4X25 (10x)	
9	Respaldo	Tampa	Dosseret	Rückwand	
10	conector codificado 2500 (NG)	ficha de codificação 2500 (NG)	Clé de codage 2500 (NG)	Kodierstecker 2500 (NG)	
10	conector codificado 2501 (NG)	ficha de codificação 2501 (NG)	Clé de codage 2501 (NG)	Kodierstecker 2501 (NG)	
10	conector codificado 2502 (NG)	ficha de codificação 2502 (NG)	Clé de codage 2502 (NG)	Kodierstecker 2502 (NG)	
10	conector codificado 2503 (NG)	ficha de codificação 2503 (NG)	Clé de codage 2503 (NG)	Kodierstecker 2503 (NG)	
10	conector codificado 2504 (NG)	ficha de codificação 2504 (NG)	Clé de codage 2504 (NG)	Kodierstecker 2504 (NG)	
10	conector codificado 2505 (LPG)	ficha de codificação 2505 (LPG)	Clé de codage 2505 (LPG)	Kodierstecker 2505 (LPG)	
10	conector codificado 2506 (LPG)	ficha de codificação 2506 (LPG)	Clé de codage 2506 (LPG)	Kodierstecker 2506 (LPG)	
10	conector codificado 2507 (LPG)	ficha de codificação 2507 (LPG)	Clé de codage 2507 (LPG)	Kodierstecker 2507 (LPG)	
10	conector codificado 2508 (LPG)	ficha de codificação 2508 (LPG)	Clé de codage 2508 (LPG)	Kodierstecker 2508 (LPG)	

List of translations Lista de traducciones		Lista das traduçoes Liste des traductions		Übersetzungsliste	
Pos	Descripción	Descrição	Denomination	Beschreibung	
10	conector codificado 2509 (LPG)	ficha de codificação 2509 (LPG)	Clé de codage 2509 (LPG)	Kodierstecker 2509 (LPG)	
10	conector codificado 2520 (NG)	ficha de codificação 2520 (NG)	Clé de codage 2520 (NG)	Kodierstecker 2520 (NG)	
10	conector codificado 2521 (LPG)	ficha de codificação 2521 (LPG)	Clé de codage 2521 (LPG)	Kodierstecker 2521 (LPG)	
10	conector codificado 2524 (NG)	ficha de codificação 2524 (NG)	Clé de codage 2524 (NG)	Kodierstecker 2524 (NG)	
10	conector codificado 2525 (LPG)	ficha de codificação 2525 (LPG)	Clé de codage 2525 (LPG)	Kodierstecker 2525 (LPG)	
10	conector codificado 2528 (NG)	ficha de codificação 2528 (NG)	clé de codage 2528 (NG)	Kodierstecker 2528 (NG)	
10	conector codificado 2529 (LPG)	ficha de codificação 2529 (LPG)	clé de codage 2529 (LPG)	Kodierstecker 2529 (LPG)	
11	Chapa cuadro	Espelho	Cache	Blende	
12	Tapon (10x)	Bujão (10x)	Bouchon (10x)	Stopfen (10x)	
13	Cabo Ventilatore	Cabo ventilador	Câble Ventilateur	Kabel Gebläse	
14	Conductor de alta tensión	Circuito de ignição	Faisceau d'électrodes	Zündkabel	
15	Cable tierra	Cabo de ligação	Faisceau	Erdungskabel	
16	Cable de bomba USA	Cabo da bomba USA	Faisceau circulateur USA	Pumpenkabel USA	
17	Mazo de cables ZWB	Feixe de cabos eléctricos ZWB	Faisceau de câbles ZWB	Kabelbaum ZWB	
17	Mazo de cables ZBR	Feixe de cabos eléctricos ZBR	Faisceau de câbles ZBR	Kabelbaum ZBR	
17	Mazo de cables ZWB	Feixe de cabos eléctricos ZWB	Faisceau de câbles ZWB	Kabelbaum ZWB	
20	Fusible	Fusível	Fusible	Sicherung	
21	Cable Conexión 120V	Cabo Conexión 120V	Câble Raccord 120V	Anschlusskabel 120V	
22	Cable Bomba Acumulador	Cabo Bomba acumulador	Câble Circulateur Ballon	Kabel Speicherpumpe	
23	Cable bomba	Cabo bomba	Câble Circulateur	Kabel Pumpe	
24	El sensor Acumulador	Sensor acumulador	Capteur Ballon	Fühler Speicher	
25	El Sensor Aguja	Elemento termico	Capteur aiguillage	Sensor Weiche	
30				CRC200 BOSCH US, CA	
30	FW200 Bosch USA en, us, fr, es, de	FW200 Bosch USA en, us, fr, es, de	FW200 Bosch USA en, us, fr, es, de	FW200 Bosch USA en, us, fr, es, de	
31	Sensor de temperatura exterior	Sensor de temperatura de exterior	Sonde de température extérieure	Außentemperaturfühler	
35	Abrazadera y ángulo	Clipe e ângulo	Clip et angle	Clip inkl. Befestigungswinkel	
	Kit de conversión de gas LPG (31) > NG (	Jogo de transf. tipo gás LPG (31) > NG (	Kit de transf. de gaz LPG (31) > NG (23)	Gasartumbausatz LPG (31) > NG (23)	
	Kit de conversión de gas NG (23) > LPG (	Jogo de transf. tipo gás NG (23) > LPG (	Kit de transformation de gaz NG (23) > L	Gasartumbausatz NG (23) > LPG (31)	
	Kit de conversión de gas LPG (31) > NG (	Jogo de transf. tipo gás LPG (31) > NG (	Kit de transformation de gaz LPG (31) >	Gasartumbausatz LPG (31) > NG (23)	
	Kit de conversión de gas NG (23) > LPG (	Jogo de transf. tipo gás NG (23) > LPG (	Kit de transformation de gaz NG (23) > L	Gasartumbausatz NG (23) > LPG (31)	
	Kit de conversión de gas LPG (31) > NG (	Jogo de transf. tipo gás LPG (31) > NG (	Kit de transformation de gaz LPG (31) >	Gasartumbausatz LPG (31) > NG (23)	
	Junta 23.9x17.2x1.5 (10x)	Anilha de vedação 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	

List of translations Lista de traducciones		Lista das traduções Liste des traductions		Übersetzungsliste	
Pos	Descripción	Descrição	Denomination	Beschreibung	
7	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>	
1	Intercambiador de calor	Permutador térmico	Corps de chauffe	Wärmetauscher	
2	Junta de goma Sek WÜ 15mm	Vedante 15mm	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm	Dichtung Sek WÜ 15mm	
3	Instalación salida	Unidade de caudal	Dispositif de départ	Vorlaufeinheit	
4	Tornillo M5x32	Parafuso M5x32	Vis M5x32	Schraube M5x32	
5	Tope de goma	Amortecedor de borracha	Tampon en caoutchouc	Gummitülle	
6	Junta 18,5x24,3 (10x)	Vedação 18,5x24,3 (10x)	Joint 18,5x24,3 (10x)	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	
7	Sensor de temperatura	Sonda de temperatura	Sonde de température	Temperaturfühler	
8	Anillo tórico 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	
9	Grapa de fijación 10mm (10x)	Freio de fixação 10mm (10x)	Epingle 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	
10	Juego piezas de fijacion M5x30	Parafuso M5x30	Vis et joint M5x30	Schraube M5x30 mit Scheibe	
11	Junta tórica 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	
12	Grapa de fijación 18 mm (10x)	Freio de fixação 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Haltefeder 18 mm (10x)	
13	Grapa de fijación 13mm	Freio de fixação 13mm	Epingle 13mm	Haltefeder 13mm	
14	Tapón	Bujão	Bouchon	Stopfen	
15	Junta tórica 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	
16	Pieza en T	Peça em T	Raccord en T	T-Stück	
17	Junta tórica 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	
18	Bomba USA	Bomba USA	Circulateur USA	Pumpe USA	
19	Grapa	Grampo	Clip	Klammer	
20	Anection	Ligadores	Graveur	Stecker	
21	Junta tórica 23x4 (10x)	O-ring 23x4 (10x)	Joint torique 23x4 (10x)	O-Ring 23x4 (10x)	
22	Válvula de purga de aire	Válvula de purga	Dégazeur	Entlüftungsventil	
23	Instalación retorno	Dispositivo di ritorno	Dispositif de retour	Rücklaufeinheit	
24	Abrazadera	Grampo	Clip Limiteur de Debit	Klammer	
25	Válvula de sobrepresión	Válvula de segurança	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil	
26	Junta tórica 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	
27	LLave de llenado	torneira de enchimento	Robinet de vidange	Füllhahn	
28	Válvula de seguridad USA	Válvula de segurança USA	Soupape de sécurité USA	Sicherheitsventil USA1	
29	Junta tórica 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	
30	Grapa	Grampo	Clip	Klammer	
31	Válvula diversora módulo mezcladora	Válvula de 3maneiras módulo de mistura	Moteur V3V équipé	Umsteuerventil Mischermódul	

List of translations Lista de traducciones		Lista das traduções Liste des traductions		Übersetzungsliste	
Pos	Descripción	Descrição	Denomination	Beschreibung	
32	Motor	Motor	Servomoteur	Motor	
33	Tornillo M5 Stainless	Parafuso M5 Stainless	Vis M5 Stainless	Schraube M5 rostfrei	
34	Adaptador	Adaptador	Raccord	Adapter	
35	limitador de caudal	Limitador de caudal	Limiteur de débit	Durchfluss Sensor kpl	
36	Filtro	Filtro	Filtre	Filter KW	
37	Anillo tórico 22x3 EPDM (10x)	O-ring 22x3 EPDM (10x)	Joint torique 22x3 EPDM (x10)	O-Ring 22x3 EPDM (10x)	
38	Obturador 15l/min	Limitador de caudal	Limiteur de débit 15l/min	Durchflussbegrenzer 15ltr. Lime	
38	Limitador caudal 12 l/min	LIMITADOR DE CAUDAL 12 l/min	Limiteur de débit 12 l/min	Durchflussbegrenzer 12 l/min	
38	limitador de caudal 10l/min	limitador de fluxo 10l/min	Limiteur de débit 10l/min	Durchflussbegrenzer 10l/min	
39	Tobera	Injector	Injecteur	Düse	
40	Tapón	Bujão	Bouchon	Stopfen	
41	Anillo tórico 16x3 EPDM (10x)	O-Ring 16x3 EPDM (10x)	Joint torique 16x3 EPDM (10x)	O-Ring 16x3 EPDM (10x)	
42	Junta tórica 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	
45	Junta tórica 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	
46	Chapa de protección	Tampa de cobertura	Couvercle	Abdeckung	
47	Tubo flexible	Ligação de mangueira	Flexible	Schlauch	
<b>8</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>	
	Cepillo de limpieza Nr 1060	set escova WB5	acc. de nettoyage pour WB5, acc-n°1060	Nr.1060 Bürstenset WB5 Zubehör	
	Cepillo de limpieza Nr 1061	Accesório limpeza WB5	Nr. 1061 Reinigungsmesser WB5.	Nr. 1061 Reinigungsmesser WB5	

Types of appliances Tipos de aplicaciones	Tipos de dispositivos Types de chaudières		Gerätetypen
Appliance Aparato Aparelho Chaudière Gerät	Ordering no. Número el ordenar N° de pedido Numéro de commande Bestell-Nr.	Country Paese Pais Pays Land	Remarks Observaciones Observações Remarques Bemerkungen
ZBR16-3A23S3123	7 712 231 416	USA	
ZBR21-3A23S3123	7 738 100 322	USA	
ZBR28-3A23S3123	7 712 231 415	USA	
ZBR35-3A23S3123	7 712 231 414	USA	
ZBR42-3A23S3123	7 712 231 413	USA	
ZWB28-3A23S3123	7 738 100 002	USA	
ZWB35-3A23S3123	7 738 100 256	USA	
ZWB42-3A23S3123	7 713 331 041	USA	



**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany